

DE LËTZEBUERGER POMPJEE

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Adresse postale:

3, blvd. de Kockelscheuer

L-1821 Luxembourg

Tél.: 49 77 1 8093

Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch bis Freitag

09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr

Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr

Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu

www.jugendpompjeeen.lu

www.pompjeesmuseum.lu

www.pompjeesmutuelle.lu

www.112.lu

www.facebook.com/fnsp.lu

www.rauchmelder.lu



Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
28/11/2025

Layout: barth&design / FNP

Druck: Imprimerie Quintus

Auflage 6000 Exemplare

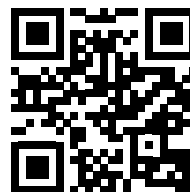
87	Virwuert
88	Veranstaltungskalenner
89	CTIF - Articles
92	APV - Journée 2025
96	Jugend - Erasmus zu Paräis
98	Jugend - Camp Miersch
99	Jugend - Camp Regioun Zentrum
102	Jugend - Freundschaft Consdorf / Leck
103	Fehlersich
104	Reform vum Pompjeesverband
106	FNP - Grenzlandmeeschterschaften
110	FNP - Pompjeescross
112	FNP - Amtsübergabe in Mersch
113	FNP - Éirennol Jugendpompjeeën
114	FNP - Ëmmer erem eppes Neies
115	FNP - Noruff Jean Thiry
116	Rapports ZV



Edition 04|2025

Grenzlandmeeschterschaften zu Ettelbréck

Foto: Marc Everad



fnsp.lu



Marc Mamer
Präsident

Léif Pompjeeën, léif Jugendpompjeeën an Memberen vun den Amicallen, léif Alleguerten,

Éisst Land huet séit dem 3. Oktober en neie Staatschef. De Grand-Duc Henri, eisen Héije Protektor, huet op sém Amt verzicht, zu Gonschte vu sengem Fils dem Grand-Duc Guillaume.

Eis Federatioun seet dem Grand-Duc Henri villmools Merci vir all sém Interessi dat hien de Lëtzebuerger Pompjeeën entgéint bruecht hutt, speziell datt hien eise Corps mam Adjektiv "Grand-Ducal" geéiert huet an eisem Corps, eng Woch virum Trounwiessel, mat der Fourragère ausgezeechent huet. Merci Monseigneur !

Mir freeën eis op eng gutt Zesummenaarbecht mam Grand-Duc. Als Ierfgroussherzog huet de Pränz Guillaume, och mol zesumme mat der deemools Prinzessin, haut Grande-Duchesse, Stéphanie eis besicht. Mir all wënschen Hinne vill Freed a Succès an hiren neie Positiounen.

"Vive de Grand-Duc, Vive d'Grande-Duchesse"

Den 13. Mee 2023 huet de Kongress zu Mäertert dem ZV den Optrag ginn, nei Statuten auszuschaffen. Et soll net nëmmen eng Adaptatioun vum besteeënde sinn, mee nieft der regionaler Verriedung sollen och spezifesch Fachberäicher am ZV sinn. Mir hunn eng Aarbechtsgrupp gegrennt, déi Enn 2024 d' Statute gréisstendeels stoen hat. Bis September 2025 waren dann och d' Reglementer ugepasst. Eng éischt Präsentatioun war den 19. September am CNIS, an eng zweet den 29. September zu Dikrech. De 25. September huet den ZV dann och, no längerer Diskussiounen, de ganze Package ugeholl. Vu datt an den 2 Versammlungen och vun den uwiesende Verrieder vun den CIS/GIS nach gutt Ännerungsvirschléi koumen, muss den ZV Enn Oktober nach eng Kéier deliberéieren iert d'Amicallen de gesamte Projet zougeschéckt kréien.

De 14. November ass dann d'ausseruerdentlech Generalversammlung déi iwwert déi nei Statuten ofstëmmt. Ass do de Quorum net erreecht, ass da 14 Deeg méi spéit den 28. November eng 2. Ausseruerdentlech Versammlung ugesot.

Ech kommen awer net derlaanscht, eng Remarque iwwert d' Info-Versammlungen ze maachen. Während déi Zweet sachlech a konstruktiv war, kann ech déi Éischt gréisstendeels nëmmen als de Contraire bezeichnen. Op där Versammlung ass mat net grad feinen Termen nëmmen de Mann/Fra gespilt ginn, an net op de Gol. Speziell traureg hunn ech no dëser Versammlung eng Mail fonnt, déi un etlech Amicalle giong, an där ënner anerem diffamatoresch Äusserungen iwwert den CEX gemaach goufen. Ech hoffen, datt des Period eriwwer ass an datt mir, laut eisem Motto 'Ee fir All - All fir Een', mat enger neier Federatioun fir all eis Pompjeeën do sinn.

All de Kolleeginnen a Kolleegen, déi mat un de Statute geschafft hunn, e grouse Merci.

VERANSTALTUNGSKALENNER 2025/2026

Oktober

Freides 31. Nuetsrallye vum CIS Hesper Amicale

November

Sonndes 9. Buffet zu Minsbech am Kulturcenter Amicale

Freides 14. Ausseruerdentlech Generalversammlung am CNIS FNP

Samsdes 15. Kniddelwend am CIS Kielen Amicale

Freides 28. Ausseruerdentlech Generalversammlung am CNIS (falls néideg) FNP

Dezember

Dënsdes 9. X-Mas Afterwork Op der Méchelsplaz zu Miersch Amicale

Freides 12. X-Mas Afterwork Op der Méchelsplaz zu Miersch Amicale

Mäerz

Sonndes 22. Schwammeeschterschaften zu Dikrech an der Schwämm FNP

Mee

Sonndes 10. Porte-ouverte am CIS Kehlen Amicale

Juni

13.-14. Porte-ouverte an NTRC zu Mamer Amicale

REDAKTIONS KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
EVERAD Marc		621 165 749	marc.everad@cgdis.lu
GRISIUS Nico		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
MULLER Patrick	49 77 1 8093		patrick.muller@fnsp.lu
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
PAULUS Joé			joé.paulus@cgdis.lu

OPRUFF

D'Redaktionskommissioun vum Pompjeesverband sicht nei Memberen, déi ons eng Hand upaken fir ons Pompjeeszeitung méi flott ze gestalten.

Mir sichen lokal Reporteren déi ons vun der verschiddenen Festivitéiten an de Regiounen Fotoen schécken an eppes klenges doriwwer ze zielen hunn.

Wanns dir esou eng Aufgab géing Spaass maachen, dann mell dech bei presse@fnsp.lu

Internationale Feuerwehrwettbewerbe des CTIF

In der letzten Ausgabe des "lëtzeburger Pompjee" 04/2025 mussten wir ihnen leider mitteilen, dass der deutsche Feuerwehrverband die internationalen Feuerwehrwettbewerbe des CTIF 2026 in Berlin wegen mangelnder Finanzierung absagen musste.

Seit dieser Aussage des Präsidenten des deutschen Feuerwehrverbands, Karl-Heinz Banse, hat sich jedoch einiges hinter den Kulissen getan.

Nachdem die Leitung des CTIF Kontakt zu seinen Mitgliedsstaaten aufgenommen hat, haben sich Österreich und die Tschechische Republik angeboten einzuspringen.

Die internationalen Jugendwettbewerbe werden vom 13. - 19. Juli in Šumperk (CZ) stattfinden und die traditionellen Feuerwehrwettbewerbe werden vom 23. - 26. Juli in Eisenstadt (AU) ausgetragen.

Brief des Vorstands des CTIF vom 12. August 2025



Confirmation of the World Firefighting Championships of CTIF, July 2026

Dear CTIF Members,

We are pleased to inform you that the CTIF Executive Committee, together with the Competitions Commission and the Youth Commission of CTIF, have confirmed the hosts for two major CTIF events in 2026:

- **International Youth Fire Brigade Gathering and Fire Sports Championships for adults and youth** — hosted by the Association of Fire Brigades of the Czech Republic in the City of Šumperk (Moravia). The event is planned for **13–19 July 2026**, with the final dates to be confirmed.
- **Traditional International Fire Brigade Competitions** — hosted by the Firefighter Association of Austria in the City of Eisenstadt. The competition will take place from **23–26 July 2026**.

Preparations will now proceed in close cooperation with the local organizing committees and the CTIF Commissions concerned. Further details will be communicated as they become available.

Best regards.

Roman Sykora

General Secretary CTIF



Milan Dubravac

President of CTIF

Entgleisung der Gloria-Straßenbahn in Lissabon mit 15 Toten

(04/09/2025)



Bildnachweis: Wikipedia Creative Commons

Am Mittwoch entgleiste die kultige Gloria-Seilbahn, wobei mindestens 15 Menschen ums Leben kamen und 18 weitere verletzt wurden. Die straßenbahnähnliche Standseilbahn, ein beliebtes Symbol der portugiesischen Hauptstadt und ein Touristenmagnet, stürzte ab, während sie den steilen Abhang zwischen dem Restauradores-Platz und dem Stadtteil Bairro Alto hinauffuhr.

Rettungskräfte eilten zum Unfallort und bargen die Opfer aus dem Wrack, während fassungslose Schaulustige zusahen.

“Es ist ein tragischer Tag für unsere Stadt”, sagte Carlos Moedas,

Bürgermeister von Lissabon. “Lissabon ist in Trauer; es ist ein tragischer, tragischer Vorfall”.

Die Gloria-Bahn ist seit 1885 in Betrieb und ist eine von drei historischen Standseilbahnen, die in Lissabon noch in Betrieb sind. Die beiden Wagen sind durch ein Förderseil miteinander verbunden und werden durch Elektromotoren angetrieben. Das System wird seit langem für seinen Charme und seine Technik gefeiert, doch die Entgleisung vom Mittwoch hat inmitten des Tourismusbooms in Lissabon dringende Fragen zur Sicherheit und Wartung aufgeworfen.

Präsident Marcelo Rebelo de Sousa drückte sein Beileid aus und forderte eine rasche Untersuchung der Absturzursache. Die Behörden gaben zwar weder die Identität noch die Nationalität der Opfer bekannt, bestätigten aber, dass sich unter den Toten auch Ausländer befinden.

Dieser Vorfall spiegelt die allgemeine Besorgnis über die veraltete Infrastruktur in beliebten Reisezielen wider. Ein kürzlich erschienener BBC-Artikel hob hervor, dass historische Verkehrssysteme zwar kulturell bedeutsam sind, aber oft unter veralteten Sicherheitsstandards betrieben werden. Experten warnen, dass die Modernisierungsbemühungen mit den steigenden Touristenzahlen Schritt halten müssen, um künftige Tragödien zu verhindern.

Während Lissabon trauert, steht die Stadt vor der Frage, wie sie ihr kulturelles Erbe bewahren und gleichzeitig die Sicherheit der Touristen gewährleisten kann, die es erleben wollen.

Gasexplosion in Madrid - ein Toter und über 20 Verletzte

(16/09/2025)



Foto von Madrid Fire Services

Eine gewaltige Explosion hat am Samstagnachmittag ein Café im Madrider Stadtteil Puente de Vallecas erschüttert. Dabei wurde ein Mann getötet und mindestens 25 weitere Personen verletzt, von denen mehrere in ernstem Zustand sind.

Die Explosion ereignete sich gegen 15.00 Uhr Ortszeit in der Bar “Mis Tesoros”, einem beliebten Lokal im Viertel. Rettungs-

kräfte eilten zum Tatort, wo Feuerwehrleute und Polizisten sich durch die Trümmer arbeiteten, um Opfer zu retten. Vier Personen konnten lebend geborgen werden, und am frühen Sonntagmorgen wurde die Leiche eines Mannes entdeckt.

Die Behörden gehen davon aus, dass die Explosion durch ein Gasleck verursacht wurde, obwohl die genaue Art und Quelle noch untersucht werden. “Es ist noch

zu früh, um die Ursache zu bestimmen”, sagte Inmaculada Sanz, Madrids stellvertretende Bürgermeisterin für Sicherheit und Notfälle.

Durch die Wucht der Explosion wurde das Gebäude instabil, so dass die Bewohner von neun angrenzenden Wohnungen evakuiert und vorübergehend umquartiert werden mussten. Während einige der oberen Wohnungen von strukturellen Schäden verschont blieben, ist der Zugang zum Gebäude aufgrund der Zerstörung am Eingang derzeit unmöglich. Feuerwehrchef Carlos Marin betonte die Komplexität der Situation und wies darauf hin, dass der enge Raum und die unbekannte Gasquelle sowohl für die Einsatzkräfte als auch für die Bewohner ein ernsthaftes Risiko darstellten.

Der Vorfall hat die Besorgnis über die veraltete Infrastruktur und die Gassicherheit in städtischen Gebieten neu entfacht. Während die Ermittler ihre Arbeit fortsetzen, kümmert sich die Stadt um die Opfer, und die Notdienste bieten Unterstützung und vorübergehende Unterkünfte an. Weitere Informationen finden Sie in The Business Standard und Deutsche Welle.

Explosion in einer niederländischen Molkerei (14/07/2025)

Eine spätabendliche Explosion in der Molkereifabrik Friesland Campina in Borculo ließ eine riesige orangefarbene Giftwolke in den Himmel steigen und löste Notfallwarnungen und Evakuierungen in der Region Gelderland aus.

Obwohl es keine Verletzten gab, hat der Vorfall ernste Fragen zu den Sicherheitsprotokollen für Chemikalien und zur industriellen Aufsicht aufgeworfen.

Nach Angaben der niederländischen Behörden kam es zu der Explosion, als sich Salpetersäure und Salzsäure, beides ätzende Reinigungsmittel, versehentlich in einem auf dem Werksgelände geparkten Lastwagen vermischten. Die daraus resultierende chemische Reaktion erzeugte eine sichtbare orangefarbene Dampf- wolke, die die Veiligheidsregio Noord- en Oost-Gelderland dazu veranlasste, einen NL-Alarm herauszugeben und die An- wohner aufzufordern, Fenster, Türen und Lüftungsanlagen zu schließen.

Augenzeugen berichteten von einer lauten Explosion und einem in die Luft geschossenen Silo, das auf einem nahe gelegenen Feld landete. "Wir sahen orangefarbenen Rauch, dann eine riesige Explosion", sagte ein Anwohner. "Das Silo flog wie eine Rakete."

Die Rettungskräfte evakuierten die Anlage rasch, sperrten das Gebiet ab und führten Luftqualitätstests durch. Die Feuerwehr bestätigte, dass die Wolke giftige Stoffe enthielt, die Haut und Atemwege reizen



Bildnachweis: Wikipedia Commons Lizenz

können. Glücklicherweise zerstreuten sich die Chemikalien in der Atmosphäre, ohne sich auf dem Boden abzusetzen, und um 1 Uhr nachts hatte sich die Wolke verflüchtigt.

Der Bürgermeister von Berke Iland, Joost van Oostrum, versicherte der Öffentlichkeit, dass die Situation "vollständig unter Kontrolle" sei, und betonte, dass es keine Hinweise auf ein falsches Spiel gäbe. Die Polizei hat jedoch eine förmliche Untersuchung eingeleitet und behandelt den Ort wie einen Tatort, um festzustellen, ob der Vorfall auf menschliches Versagen oder vorsätzliche Manipulation zurückzuführen ist.

Die betroffenen Säuren, Salpeter- und Salzsäure werden üblicherweise zur Reinigung von Industrieanlagen verwendet,

können aber bei unsachgemäßer Handhabung schwere Verbrennungen und Atemwegsschäden verursachen.

Lokale Medien, darunter NOS, Nieuwe Oogst und De Gelderlander, berichteten über die weit verbreitete Besorgnis der Anwohner, insbesondere angesichts der Nähe der Häuser zur Fabrik. Der Vorfall hat den Ruf nach strengeren Vorschriften für den Umgang mit Chemikalien und einer verbesserten Notfallvorsorge in Industriegebieten neu entfacht.

Während sich FrieslandCampina und die Gemeindeverwaltung auf eine Nachuntersuchung des Vorfalls vorbereiten, muss die Gemeinde Borculo mit dem Schock einer Beinahe-Katastrophe fertig werden - und mit der anhaltenden Frage, wie es überhaupt zu einer solch brisanten Mischung kommen konnte.

Feuerwehrlaute bei Brand in Osaka getötet - drei weitere verletzt (18/08/2025)

Bei einem Gebäudebrand im Einkaufsviertel Dotonbori sind am Montag zwei Feuerwehrlaute ums Leben gekommen und vier weitere verletzt worden, wie die örtliche Polizei und die Feuerwehr mitteilten, berichtet die Straights Times und andere internationale Medien berichten.

Nach Angaben von Japan News brach das Feuer gegen 9:50 Uhr im ersten Stock eines Gebäudes am Dotonbori-Fluss aus, woraufhin die städtische Feuerwehr von Osaka sofort eingriff. Während die Einsatzkräfte gegen die Flammen kämpften, griff das Feuer auf ein benachbartes Gebäude über, was die Eindämmungsarbeiten erschwerte.

Unter den Einsatzkräften befanden sich auch zwei männliche Feuerwehrlaute im Alter von 55 und 22 Jahren, die im Gebäude eingeschlossen wurden. Beide wurden ins Krankenhaus gebracht, wo sie später für tot erklärt wurden, wie die Polizei der Präfektur Osaka mitteilte.



Bildnachweis: Flickr Creative Commons License

Nach Angaben von Asahi.com wurden die beiden Feuerwehrlaute von der Feuerwache Naniwa im sechsten Stock des Gebäudes gefunden.

Vier weitere Personen - darunter eine Frau und drei weitere Feuerwehrlaute - wurden ebenfalls ins Krankenhaus gebracht.

Glücklicherweise gelten ihre Verletzungen nicht als lebensbedrohlich.

Das Feuer brach in einem Geschäftsbau- gebäude in einem der beliebtesten Touristengebiete Osakas aus und griff schnell auf ein angrenzendes Gebäude über. Feuerwehrlaute, die auf den Notfall reagierten, wurden während des Einsatzes im Gebäude eingeschlossen. Trotz der Rettungs- bemühungen wurden zwei von ihnen später im Krankenhaus für tot erklärt.

Die Ursache des Brandes wird noch un- tersucht. Die Behörden haben das Gebiet abgesperrt und arbeiten daran, die struk- turellen Schäden zu bewerten und weitere Risiken zu vermeiden.

Der Vorfall hat die Stadt in eine düstere Stimmung versetzt, und es gab zahlreiche Trauerkundgebungen für die gefallenen Einsatzkräfte, die ihr Leben im Dienst ge- lassen haben.



Journée vun der Amicale vun de Pompjeesveteranen 2025



De 15. Mee 2025 war eis Journée un der schéiner Musel. Mat der Zesummenaarbecht vun de Gréiwemaacher Pompjeeën asbl an dem Comité vun der Amicale vun de Pompjeesveteranen war dëse flotten Dag organiséiert ginn.

Am neien "Centre Culturel Grevenmacher - Machera" hu mir eis um 09:30 Auer getraff. Iert mer mat der Generalversammlung ugefaang hunn, hu Pompjeesveteranen de Café-Croissant, offréiert.



Géint 10:15 Auer huet de President Jos Tholl d'Generalversammlung opgemaach an der Amicale Gréiwemaacher Pompjeeë Merci gesot. Ueschléissend si folgend d'Éieregäscht begréisst ginn, d.h. Madamm Buergermeeschter Monique Hermes, de Generaldirekter vum CGDIS Paul Schroeder, de Verbandspräsident Marc Mamer, de President vun der Jugend-Kommissioun Frank Hermes, eisen Éierepräsident Néckel Strotz an all Membere.

Entschëllegt haten sech verschidden Éieregäscht ewéi den Här Minister Léon Gloden an och de President vum CGDIS den Här Alain Becker.

Fir déi lokal Pompjeesamicale huet hire President Claude Wagner puer Wieder un d'Versammlung gericht a matgedeelt, dass si net méi operationell am CGDIS schaffen, mä nach 83 aktiv Memberen hunn. Des Weiteren huet hien matgedeelt, dass si hir 200-Joerfeier 2027 wäerte feieren.

D'Madamm Buergermeeschter Monique Hermes ass frou, dass d'Amicale Gréiwemaacher Pompjeeën nach do ass. D'Amicale ass e Bestanddeel vu Maacher a net jidderee war deemools frou ewéi et Richtung Mäertert gaangen ass. Si huet eis dunn d'Geschicht vum Numm "Machera" erzielt. Dëst war den éischte bekannten Numm vu Grevenmacher. Eng kleng Siidlung "Villa Machera" loung un der Réimerstrooss Trier-Lëtzebuerg-Metz-Reims. E Merci ass un all Pompjeesveteranen gaangen an et gouf hinnen alleguerten e flotten Dag op der Musel gewënscht.

Ueschléissend sot eise President, dass de Comité sech fir eis Veteranen asetzt. Ons Aufgab ass

et een direkten Usprichpartner fir de CGDIS ze sinn. Dëst ass net ëmmer einfach, well awer nach vill Leit näischt vun eiser Amicale wëssen. Mir verrieden d'Interessien an Uspréch no baussen.

Iwwert d'Reform vum Pompjeesverband konnt de President net vill soen, well d'Statute virun enger Woch un de Comité verschéckt goufen. Heizou wäerte mir eis Meenung soen an des dem Pompjeesverband matdeelen. Jidderee soll sech herno awer an der Federatioun erëmfannen, well niewent den Exekutiv, Jugendausschoss, Amicale vun de Pompjeesveteranen, wäerten nach verschidde Verrieder vu Kommissiounen (Sport, Formatioun, asw.) am Zentralvirstand setzen.

Duerno gouf dem Vize-President Roger Schleck fir seng laang Aktivitéit, dëst säit 2. Abrëll 1956, bei de Pompjeeë Merci gesot. De Roger huet ëmmer seng Verantwortung iwwerholl, sief dëst op kantonaler oder nationaler Basis. Och bei de Pompjeesveteranen huet hien säin Deel bäigedroen. Hien ass 2010 Member vum Comité ginn a gouf 2016 zum Vize-President gewielt. Merci Roger an eng Feier ass mam Comité geplangt.

Eise Sekretär Nico Grisius ass dunn op Aktivitéit 2024/2025 agaangen.

Déi lescht Journée huet de 4. Juli 2024 am Éislek stattfonnt. D'AG war am Centre Culturel Weiswampach. Eist Mëttes- an Owesiesse gouf am Restaurant Reiff zu Fëschbech zerwéiert, wou mir top bekäschtegt goufen. Och déi 3 Visitten, dëst awer mat groussm Logistikopwand, d.h. Trakter Reiff, Ourdaller a Musée Bënzelt, waren een Erfolleg.

Säit der leschter Journée huet de Comité sech 3 mol gesinn. Des Weideren hat den Exekutiv eng Entrevue mam Generaldirekter Paul Schroeder. Vertruede ware mir beim Ausschaffe vun der "Charte des valeurs" fir den CGDIS, am ZV vun der Pompjeesfederatioun, bei verschidden AG'en duerch Land an um Begrieffnis vum Roger Weirig, de President vun der Pompjeesmutuelle.

Wichtig Themen bei der Entrevue mam Generaldirekter waren:

Invitatiounen fir Pompjeesveteranen, Hëllef an Ënnerstëtzung fir den Entwurf fir eisen neie Roll-Ups, Listingvun eise Pompjeesveteranen, Verdeele vun de neie Jackette fir Veteranen, "Charte des valeurs", Verschécke vum Info-Blatt resp. Zesummeschaffen mam Service de Kommunikatioun, eng E-Mail Adress vu Pompjeesveteranen -> pompjers-veterans@cgdis.lu an "Allocation de Reconnaissance".

Och goufen eis Walen ausgeschriwwen, wou sech awer kee gemellt hat, wat sech am Laf vum Dag awer ännere sollt.

Eise Keessier Jean Müller ass dunn op de Bilan 2024 agaangen. Dëse gouf vun der Generalversammlung eestëmmeg ugeholl.

Am Numm vun deenen 2 Keesserevisoren huet de Gast Schilling der Generalversammlung eng korrekt Féierung vun der Keess bestätegt an d'Versammlung gebieden dem Keessier Entlaaschtung ze ginn, wat duerch Applaus geschitt ass. Eis Keesserevisoren Albert Zehren a Gast Schilling goufe bestätegt.

Am Schlusswuert vun eise President huet hie matgedeelt, dass mir eis deemnächst um Inneministère wäerte mam Här Minister gesinn. Mir wäerten iwwert eis laangjäreg Fuerderunge mam Minister diskutéieren a da villäicht nächst Joer een neie Moment hei hunn. De President seet hei och eise Éierepresident Neckel Strotz Merci fir seng Ënnerstëtzung bei eise Fuerderungen, déi och him um Häerz léien.

E Merci gong un den Inneministère, un d'Gemeng Gréiwemaacher, un den Generaldirekter vum CGDIS Paul Schroeder mat senger Leit an un de Verbandspräsident Marc Mamer fir déi gutt Zesummenaarbecht a matschaffen am leschte Joer.

E Merci gonn un de Sekretär Nico Grisius fir d'Koordinatioun vun dësem Dag a fir all déi Aarbecht am Laf vu leschte Méint an un de ganze Comité fir déi gutt komerodschaftlech Zesummenaarbecht.

Fir de Verbandspräsident Marc Mamer war et nees eng grouss Freed un der Journée deelzehuelen. De President begréisst déi gutt Aarbecht säitens dem Comité, déi fir all eis Veteranen a Richtung Ministère resp. CGDIS



gemaach gouf. Voll Ënnerstëtzung kënn och säitens dem Pompjeesverband.

De Pompjeesverband ass am Ëmbroch duerch Neiopstellung vun de Statuten an dem Zentralvirstand. An der Neiopstellung wäert näischt an Richtung Fonctionnement vun der Amicale vun de Pompjeesveteranen an Jugendausschoss geännert ginn. Den Zentralvirstand wäert méi u Fachberäicher gebonne ginn, d.h. Instruktioun, Formatioun, etc. De Pompjeesverband schafft fir Pompjeeën alleguerten a wäert sech fir all Problem asetzen.

Des Weideren ass d'Gesetz iwwert Pompjeeswiesen geännert ginn an de Pompjeesverband gouf och ëm säin Avis gefrot. Nei am Text ass och d'Schafung vum RESC-LU (ee Service THW ewéi an Däitschland). Hei wäerten herno och d'Leit aus de Reien vun de Pompjeesveteranen gebraucht ginn fir bei net-operationellen Aarbechten ze hëllefen.

Weider bleift och eis Fuerderung fir e Stëmmrecht am Verwaltungsrot vun CGDIS ze kréien.

De Pompjeesverband ënnerstëtzt och d'Pompjeesveteranen an hir Fuerderungen a Saachen "Allocation de reconnaissance". Och mussen CGDIS-Pensionäre kënnen bei de Pompjeesveteranen bäitrieden.

Nom Verbandspräsident huet de Generaldirekter vum CGDIS de Paul Schroeder puer Wuert un eis Veterane gericht a Merci gesot fir déi sachlech Zesummenaarbecht tëschent Pompjeesverband, CGDIS a Ministère.

Merci fir den Input a Saachen "Charte des

valeurs", déi deemnächst am Verwaltungsrot präsentéiert gëtt. Ab Hierscht soll da mat Wäerter ugefaange ginn des ëmzesetze resp. a Reglement eran ze huelen. D'Wäerter sollen herno am ganzen CGDIS, Pompjeesverband a no bausse mat de Leit ëmgesat ginn an dat op allen Niveau'e vun Hierarchien a Responsabilitéiten.

Fir de Generaldirekter war et nachmol wichteg ze soen, dass Veteranen an de CGDIS, an all eenzelen CIS gehéieren. Wat déi nei Jackett fir d'Veteranen ugëtt, wäerten des iwwert Zone verdeelt ginn. All Veteranen, deen den CGDIS a Pompjeeën no bausse wëll representéieren, soll eng Jackett kréien. Do wou et herno Problemer sollt ginn, wäerte Pompjeesveteranen bei der Schlichtung hëllefen.

D'Amicale vun de Pompjeesveteranen wäert den 11. Juni 2025 bei Minister virstelleg ginn an de Generaldirekter wäert Pompjeesveteranen an all hire Fuerderungen ënnerstëtzen. Reforméiert gëtt och de Statut vum Support. De Generaldirekter deelt och mat, dat wa mol e klengen Accident am Zenter bei Aarbechte vun engem Pompjeesveteran geschitt, dass soll ee Formular AAA ausgefëllt ginn a dëse soll dann an d'Generaldirektioun geschéckt ginn.

Eng Häerzenssaach vum Minister ass de Projet Resc-lu. Dëst ass fir Lëtzebuerg een neit Konzept mat enger neier Unitéit fir de Kastrophenschutz am CGDIS. Hei kommen nei Aufgaben an de CGDIS wäert sech zousätzlech Moyennen zouleeën. Och wäerte Leit gebraucht ginn, wou awer och de Pompjee Support a Veteran kënnen eng Hand mat upaken.





Eng Reform wäert et och beim Statut Volontaire ginn, well gemäss enger Etude vum LISER mëllen sech d'Leit aus anere Grënn bei den CGDIS ewéi dëst fréier war. D'Leit leeën sech méi Kompetenzen un, besiche vill Formatiounen, maachen awer manner Déngscht. Den CGDIS wäert seng Fuerderunge stellen, d.h. méi Déngscht, well all déi Formatioune kaschten. Den CGDIS muss sech upassen a no 7 Joer allegueren déi gutt Saachen halen a déi schlecht verbessern.

Zum Schluss seet de Generaldirekter nachmol, dass d'Rettungswiese vun haut op dem Grondstee vun deene villen fréier Fräiwëllege gebaut gouf a dëst dierf een net vergiessen. Säin Moto haut ass nach ëmmer "Eemol Pompjee ëmmer Pompjee".

Nom Ofschloss vun eiser Generalversammlung hu mir eis op de Wee Richtung d'Schëff "Princesse Marie-Astrid" gemaach, wou d'Amicale vun de Pompjeesveteranen op e Patt agelueden huet. Ueschléissend gouf den ausgewielte Menue zerwéiert. Bei gudder Stëmmung a guddem Wieder ware mir bis 18:00 Auer op der Musel ënnerwee. Nom Uleeën gouf du géint 18:30 Auer dat traditionellt Owendiessen zou eis geholl.

Dëse flotten Dag ass eriwuer gaange mam Versprechen eis nächst Joer op der Journée erëm ze gesinn.

WICHTIG, ET SIEF NACHMOLS GESOT:

D'Amicale vun de Pompjeesveteranen ass méi wéi nëmmen ee Grupp vu Leit, neen si ass de Sprooch-Organ vun all deenen déi an de Pompjeeën a Protection Civile Member waren.

Hei duerch vertritt d'Amicale Meenung a Rechter vun all deene Memberen.

• Mir hu kee Joresbäitrag, well bei eis ass ee

Member ouni eppes ze bezuelen.

• Mir probéieren awer dofir all Joer eng Journée ze maachen an ab Hierscht kucke mir och eise Leit eng Newsletter mat wichtegen Infore fir Pompjeesveteranen ze schécke resp. zoukommen ze loossen.

Member bei der Amicale vun de Pompjeesveteranen, gratis an ouni Verpflichtung, da mëllt lech w.e.g. per E-mail pompjers-veterans@cgdis.lu oder beim Jos Tholl oder Nico Grisius.

ënnert dem Motto:

– Ee fir All an All fir Een –

Nico Grisius, Sekretär vun der Amicale vun de Pompjeesveteranen

D'Amicale vum CIS
Kielen organisiert een

Kniddel Owend

15/11/2025
Apéro ab 18h00
zu Ollem am Festsall

Umellen
bis den 10/11
iwuer Mail
menu@ciskehlen.lu
oder op den 49 77 1 - 3493
tëscht 18h00 an 21h00

28€

Mir bidden Iech un :
Kniddelen mat Speck
Kniddelen mat Kéiszooss
Kniddelen mat Speck an Rahmzooss
Kniddelen mat Wäinzooss an Moschterzooss
(Kaffi an Dessert inklusiv am Präis)

payconiq

18€

ALL YOU CAN EAT



ERASMUS 2025 zu Paräis

Vum 13. bis den 18. Juli ware mir – zwee Jugendpompjeeën an ee Jugendleeder – zu Paräis ënnerwee, wou mir un engem Erasmus-Projet deelgeholl hunn. Während dëser spannender Woch hu mir d'Geleeënheet kritt, vill nei Leit kennen ze léieren, vill z' erliewen an eis mat Jonker aus anere Länner auszetauschen. Mir hu vill interessant Aktivitéiten matgemaach, nei Kulturen entdeckt a vill wäertvoll Erfarunge gesammelt. Als Zesummeffaassung vun eiser Zäit zu Paräis hu mir e Rapport fir all Dag ausgeschafft, deen dir ënnendrénnen fannt.

Dag 1 – Sonndeg, den 13. Juli :

Sonndes, den 13. Juli, ass et um 15:10 Auer mam TGV a Richtung Paräis gaangen. D'Zuchrees huet ongeféier 2 Stonnen an 12 Minutten gedauert. Géint 17:32 si mir op der Gare de l'Est ukomm, wou mir häerzlech vum Organisateur empfaange goufen, deen den Erasmus-Projet mat organiséiert huet. Vun der Gare aus si mir mam Auto op eng Pompjeesschoul gefouert ginn, wou mir déi ganz Woch geschlof hunn. Wéi mir do ukomm sinn, hu mir direkt déi éischt Bekanntschaften gemaach – ënner anerem mat Participanten aus der Belsch. Duerno hu mir all e Schlüssel fir eis Zëmmer kritt. Mir haten vill Chance: mir haten eng ganz Kummer fir eis eleng. Den Owend hu mir nach mat verschiddenen Natiounen geschwat, zesumme giess an eis besser kenne geléiert. Domat war eisen éischten Dag och schonn eriwwer.

Dag 2 – Méindeg, den 14. Juli

Um zweeten Dag hu mir vill erlieft – och wann mir schonn moies ëm 5 Auer hu misse opstoen. Trotzdeem ware mir fit, well et ee vun de wichtegste Deeg vun der ganzer Woch war: Mir waren nämlech invitéiert, d'national Militärparad vum Nationalfeierdag zu Paräis live ze gesinn. Et war eng eemoleg Erfahrung, déi mir sécher ni wäerte vergiessen. No dësem laangen a spannende Moien si mir zeréck op d'Pompjeesschoul gefuer ginn, wou mir eng gutt Stonn Zäit haten, fir eis ze erhuelen. Duerno ass et erëm weidergaangen: Mir hunn eis zesumme mat allen aneren Natiounen ënnen an der Pompjeesschoul getraff a si gemeinsam an e Sall gaangen. Do hat all Land d'Méiglechkeet, sech virzestellen an ze erklären, wéi d'Jugendpompjeeën bei hinnen organiséiert sinn an wéi hir Formatioun ofleeft. Owes hu mir dann nach eng Kéier zesumme giess a sech mateneen ausgetosch. Domat war och dësen erlebnisräichen Dag eriwwer.



Dag 3 – Dënschdeg, den 15. Juli

Och um 3. Dag hu mir vill erlieft. Mir hu missen um 7 Auer opstoen, fir dann um 8 Auer de Bus ze huelen, deen eis zum "Service de Déminage" gefouert huet. Do haten mir d'Geleeënheet, eng Ausstellung iwwer Bommen aus der ganzer Welt ze gesinn. Mir hu gesinn, wéi d'Uniforme vun den Démineuren ausgesinn an eis gouf och gewisen, wéi se hir Ausrüstung benotzen. Et war ganz faszinéierend, an mir konnten och d'Géigestänn beréieren. Nom Mëttesiessen hu mir eis ob den Wee gemaach fir an den Pompjeesmusée zu Paräis ze goen, wou mir an Musée waren haten mir och d'Chance, mat Paräiser Pompjeeën ze schwätzen. Mir hu vill iwwer d'Pompjeeën zu Paräis geléiert an d'Aarbecht an der Stad verstanen. Et war interessant ze gesinn, wéi alles organiséiert ass. Nom Besuch vum Pompjeemusée ass et direkt weider gaangen, an zwar zu der Kasär am 18. Arrondissement. Do hu ma dann gesinn, wéi alles an enger sou grousser Kasär funktionéiert. No engem laangen a spannenden Dag hu mir eis an d'Pompjeesschoul zeréck gezunn, fir eis auszerouen an dann zu Bett ze goen.



Dag 4 – Mëttwoch, den 16. Juli

Um 4. Dag si mir an eng Kasär op Logne gefuer. Well den Dag war speziell – de franséischen Minister ass bei eis komm. Mir hunn zwou Übungen gemaach: Den éischten, war den CTIF, wou den Hugo d'Féierung gemaach huet, an dann den zweeten war ee Parcours, deen d'Shayana virgefuert huet. Et war ganz interessant a spannend, ze gesinn ewéi erëm all seng Fäegkeeten zeréck kommen an een alles kann weisen wat een esou kann. Nom gudden Training si mir zesumme zum Mëttesiessen gaangen, an duerno sinn mir erëm op den Terrain gaangen, fir den Minister an déi aner Autoritéiten ze empfänken. No deenen zwee Manöveren, déi excellent verlaf sinn, huet den Minister nach puer Wieder gesot. No der Ried huet den Innenminister eis nach op eppes Klenges z'iessen an ze drénken agelueden, wéi d'Visite ofgeschloss war.



Dag 5 – Donneschdeg, den 17. Juli

Um fënneften Dag sinn mir moies fräi gewiescht, an hunn mam Bus eng Kasär besicht, déi op Helikopteren spezialiséiert ass. Mir haten eng grouss Chance, eis d'Helikopteren genee unzekucken, a mir hunn och gesinn, wéi alles ofleeft, wann wierklech eng Noutfallaktioun gebraucht gëtt an d'Helikopteren starten. Vun do aus sinn mir an den Zentrum vun Paräis gefuer. Mir haten 2 Stonnen Zäit, fir de Stadzentrum ze entdecken. Mir hunn de Metro geholl an hunn den Arc de Triomphe, de Eiffeltuerm an de Louvre besicht. Et war ganz flott, Paräis aus enger anerer Perspektiv ze gesinn an déi berüümt Plazen ze entdecken. No der Zäit am Zentrum vun der Stad sinn mir an d'Krisenmanagement-Center vun Paräis gefuer. Leider hu mir do keng Fotoe maache kënnen, well et e spezifesch Sécherheetsberäich war. Dat war awer och eng interessant Erfahrung,

fir ze gesinn, wéi Paräis d'Krisen am Fall vun enger grousser Krise a Katastrophen handelt. No der Visite vum Krisenmanagement sinn mir dann nach bei d'Fédération gefuer, wou mir eng Visite vun hirem Gebai kruten. Do kruten mir nach méi Informatiounen an interessante Wëssenswäertes iwwer hir Aarbecht an och do kruten ma eppes Leckeres z'iessen an ze drénken.



Dag 6 – Freideg, den 18. Juli

Um leschten Dag hu mir moies all zesummen gefrühstücker an dann um 8 Auer de Bus geholl, fir Paräis z'erreechen. Dës Kéier waren mir mat den Bateaux Mouches ënnerwee. Dëst war eng super Geleeënheet, Paräis vum Waasser aus ze gesinn. Mir hu vill bekannt Plazen gesinn, wéi de Louvre, den Eiffeltuerm an och eng kleng Versioun vun der Fräiheitsstatue, Pont Alexandre III, an déi al Gare vu Paräis. Nom Tour mam Boot hu mir eis beim Bus erëm getraff an e kleng Stopp fir d' Mëttegiessen gemaach. Nodeems mir dann all fäerdeg giess hunn an mir déi leschten Kéier allen Natiounen Äddi gesot hunn, sinn mir dann an den Metro gaangen, fir zeréck op d'Gare de l'Est ze fueren. Do hu mir nach e kleng Shoppingstopp gemaach, fir eppes fir z'iessen ze kafen, an dann sinn mir mam TGV an Richtung Metz gefuer. No der Arrivée zu Metz, hu mir dann den Zuch gewiesselt an sinn mam normale Zuch zeréck ob Beetebuerg gefuer, wou eis Familljen eis schonn empfangen hunn.

Shayana & Hugo



Jugendzeltlager in Mersch



Bereits vor 30 Jahren (1995) fand das erste gemeinsame Zeltlager der Jugendsektionen der Partnerwehren Rethen/Leine (Nähe Hannover), Porz-Langel und Zündorf (beide aus Köln) sowie der Feuerwehr Mersch statt. Anfangs fanden diese Zeltlager alljährlich statt, später dann alle zwei Jahre.

Dieses Jahr richtete die Jugendfeuerwehr des CIS Mersch das Pfingstzeltlager aus. Dies geschah auch im Rahmen von 60 Jahre Jugendfeuerwehr Mersch. Das Thema des Camps war „Hollywood“. 70 Jugendliche, 30 Betreuer und Helfer sollten hier ein abwechslungsreiches Wochenende erleben.

Unsere Gäste kamen freitags am Nachmittag an. Nachdem sie sich in den Zelten eingerichtet hatten, fand die offizielle Begrüßung statt. Das Lagerfeuer wurde feierlich angezündet. Anschließend nahmen alle an einer Quiz-Show teil.



Am Samstag, nach dem Frühstück, wurden alle auf 2 Busse verteilt, welche uns in den Süden des Landes fuhren. Eine Hälfte besichtigte den Hochofen in Belval, die andere Hälfte besuchte die „Minieresbunn“ und den „Train 1900“. Nach einem gemeinsamen Picknick im „Fond de Gras“ wurde dann gewechselt.

Abends, wieder im Zeltlager angekommen, fand eine „Talentshow“ statt. Bereits Wochen vorher waren die Jugendfeuerwehren und die Betreuer gebeten worden, jeweils eine Showeinlage vorzubereiten. Diese wurden von allen Teams sehr gut vorgetragen, so dass es schwierig war, einen Gewinner zu bestimmen.

Sonntags galt es einige Kilometer durch die Wälder in der Umgebung von Mersch zurückzulegen. Auch galt es mehrere Geschicklichkeitsspiele unterwegs zu absolvieren. Abends gab es nach dem Abendessen noch eine Kinovorführung.

Am Montag wurden nach dem Frühstück die Koffer gepackt und unsere Kameraden traten die Rückreise an.

Alle waren begeistert von den Aktivitäten und wir freuen uns auf das nächste Zeltlager.



Jugendzeltlager der Region Zentrum in Mamer



Im Rahmen der 50-Jahr-Feier der Jugendfeuerwehr Mamer, hatte diese sich angeboten bei der Organisation eines regionalen Zeltlagers in Mamer zu helfen.

Vom 23. bis zum 27. Juli fand das Zeltlager auf dem Gelände neben dem CIS Mamer statt. Auch war das nahe gelegene Scout-Chalet zwecks

Duschen und sanitären Anlagen angemietet worden. Das Zeltlager stand unter der Leitung der Regionaljugendleiterin Désirée Thilgen.

Am Mittwoch wurde das Zeltlager feierlich eröffnet. Anwesend waren Vertreter des Landesverbandes, des Jugendausschuss, des Regionalverbandes, der Gemeinde Mamer und



Zonenchef Paul Hack. Nach einigen kurzen Ansprachen wurde das Lagerfeuer feierlich angezündet.

78 Jugendliche und 30 Betreuer nahmen am Zeltlager statt. Des Weiteren waren 20 Helfer der Amicale des CIS Mamer anwesend. Das Catering stand unter der Leitung von Guy Rommes, einem Verwaltungsmitgliedes der Region. Von GIS CSL-RAVI wurde eine Anfrage auf Mitwirkung durch Weiterbildung der Mitglieder positiv bewertet und umgesetzt. Hierfür wurden die ganzen Gerätschaften der Abteilung Ravis nach Mamer gebracht, da im Ernstfall auch nur diese zur Verfügung stehen.

Die Aktivitäten waren vielfältig im Umkreis von maximal 30 Minuten Entfernung zu unserem Zeltlager ausgesucht. Somit wurden von den Kasematten das Fort Belaimont im Stadtpark, in Zusammenarbeit mit den Freunden der Festungsgeschichte, besichtigt. Diese Festungsanlage wurde 1672-1673 von den Spaniern erbaut. 1684 wurde sie von den Franzosen stark beschädigt und danach von



Vauban erneuert. Im zweiten Weltkrieg dienten sie sogar als Luftschutzbunker.

Der Kletterpark von Steinfort stand ebenfalls auf dem Programm. „Steinfort Adventure“, das ist Action in der Natur. Beim Klettern in den Baumkronen sind Mut und Konzentration gefragt – je nachdem, wie fortgeschritten die Kletterer sind, gibt es zehn verschiedene Strecken mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden. Schon vierjährige Klettermaxe dürfen auf den Affen- und Tigerrouen mitmachen. Nach einer Einführung in die Sicherheitsmaßnahmen konnten die Jugendliche in luftige Höhen emporklettern und dort von Baum zu Baum „wandern“.

Da das Zeltlager unter dem Thema „Krimi“ stand, wurde eine „Spurensuche“ quer durch die Ortschaft Mamer organisiert. An einem der Abende fand auch eine Nachtrallie statt.

Auch fanden permanent Aktivitäten auf dem Zeltplatz statt. So gab es ein Graffiti-Atelier, wo Baustellenplanen und der Camp-Eingang dekoriert wurden. Es wurde gebacken, Gesellschaftsspiele wurden gespielt, die Abschlussübung wurde trainiert und vieles mehr. Auch stand ein Schwimmbad zur Verfügung.

Am Sonntag fand dann die Abschlussfeier statt. Nachdem die Jugendliche ihre Sachen gepackt hatten, kamen die Eltern an. Die



Abschlussübung wurde vorgeführt und jeder Jugendllicher bekam ein Erinnerungsgeschenk in Form eines Krimi-Buches. Nach einem gemeinsamen Mittagessen wurde die Heimreise angetreten.

Nur die Teilnehmer für den CTIF-Wettkampf fuhren anschließend mit Ihrem Gruppenbetreuer nach Munsbach zur 125 Jahrfeier der dortigen Feuerwehr für eine Vorführung.

Jean-Paul Wagener

D'Amicale Pompjeeën Minsbech—Schëtter asbl

invitéiert op hire Buffet (Max 100 Leit)

zu Minsbech am Kulturcenter

an der Dällt

Sonndes, den 9.11.2025

Umeldung bis den 4.11.2025 um

Tel oder Whatsapp:

691 356 560 (Alain)

45 € pro Persoun
Buffet Terre et Mer
Kanner 15 € (bis 12 Joer)



Freundschaft zwischen der Jugendfeuerwehr Consdorf und der Jugendfeuerwehr Leck



Wie alle zwei Jahre traf sich die Jugendfeuerwehr Consdorf mit der Jugendfeuerwehr Leck zu einem gemeinsamen einwöchigen Zeltlager. Diese schöne Tradition pflegen wir bereits seit dem Jahr 1985. Seit Generationen werden diese Lager organisiert – stets mit spannenden Aktivitäten und interessanten Besichtigungen verschiedenster Unternehmen, Feuerwachen und Industriebetriebe.

In diesem Jahr durften wir aus Consdorf erneut unsere Freunde in Nordfriesland besuchen.

Dieses Mal war das Zeltlager jedoch etwas ganz Besonderes: Wir hatten die große Ehre, das 40-jährige Bestehen unserer Freundschaft zu feiern. Eine derart langjährige Partnerschaft über mehrere Jahrzehnte hinweg aufrechtzuerhalten – trotz regelmäßigem Wechsel der Jugendfeuerwehrwarte stellt eine große Herausforderung dar.

Doch gemeinsam haben wir auch schwierige Zeiten, wie etwa die Covid-Pandemie, erfolgreich gemeistert. Zwar musste ein Zeltlager ausfallen, doch sobald sich die Lage stabilisierte, wurde es umgehend nachgeholt.

Wir blicken mit Stolz und Dankbarkeit auf vier Jahrzehnte lebendige Freundschaft zurück und freuen uns auf viele weitere Jahre dieser besonderen Verbindung.

Jim Thiel - CIS Kondsref



Marine Trainingszentrum



Fehlersich

Ganz schéin vill lass bei de Kollegeen op de Grenzlandmeeschterschaften zu Ettelbréck. All Sekonn zielt beim Läschugrëff!

Mee am 2. Bild hunn sech bei onsem Fotograf 7 Fehler ageschlach, fënns du se all erem?



Léisung op der Säit 119



Der lange Weg zur Reform

Endlich kann das Produkt der Kommission präsentiert werden.

Als im Mai 2023 die überfällige Reform begonnen wurde, war das Ziel nicht unmittelbar ersichtlich. Es sollte ein Start ausgehend von einem weißen Blatt erfolgen, welcher auf dem Kongress in Mertert erfolgt ist. Die Idee war den Feuerwehrverband wieder den Mitgliedern näherzubringen und wieder das Interesse an der Federation bei den Mitgliedern aufflammen zu lassen. Der Landesverband hatte nach Einführung des CGDIS den direkten Zugang zu seinen Mitgliedern verloren, da die Ausbildung der Erwachsenen komplett vom CGDIS übernommen wurde. Sicherlich hat der Feuerwehrverband die Ausbildung der Jugend noch federführend durchgeführt, doch die Mehrheit der Mitglieder hatte gefühlt keine Bindung mehr zur Federation.

Die Kritik, dass es zu lang gedauert hat, bis die Reform angestoßen wurde, muss man gelten lassen. Nach Gründung des CGDIS hat der Landesverband ihre neue Mission neben dem CGDIS gesucht. Auch der Ausbruch von COVID19, welcher das Leben in der Gesellschaft stark eingeschränkt hat, hat die Reform um mindestens ein Jahr nach hinten verschoben.

Das neue Bild der Federation bleibt der Tradition treu. Es gibt weiterhin einen ZV und ein CEX. Die Neuerung besteht in den neuen Vertretern, die den Fachbereichen angehören. Früher wurden diese aus den Regionen entsandt. Das Konstrukt der Regionalverbände wird im Zuge der Reform abgeschafft. Die bestehenden Regionen werden noch für eine Übergangszeit aufrechterhalten, auch da sie

in die Ausbildungen des INFS miteingebunden sind.

Die Vertreter kommen aus den Zonen, in Analogie zum CGDIS. Jede Zone wählt 2 Vertreter in die jeweiligen Fachbereiche (siehe Diagramm, außer der Jugend und der Veteranen). Hier kann nun jeder, der Mitglied einer Amicale ist, sich auf einen Posten bewerben und sein Wissen einbringen. Dieses Knowhow soll den ZV bereichern. Wir erhoffen uns, dass in allen Bereichen besser mitdiskutieren zu können und somit das Feuerwehr- und Rettungswesen in Luxemburg voranzubringen.

Der neue Weg der Besetzung des ZVs zieht hoffentlich auch jüngere Mitglieder an, die Veränderungen in der Federation und im CGDIS mitgestalten wollen, denn in der heutigen Jugend liegt die Zukunft des Feuerwehrwesens von morgen. Auch wenn die Kommission schon etwas „älter“ war, so war uns bei der Ausarbeitung der Statuten klar, dass nicht wir die Zukunft des Landesverbandes sein können, sondern dass eine Verjüngung der bestehenden Mannschaft notwendig ist. Eine jüngere Mannschaft wird sicherlich neue Wege einschlagen.

In den Fachbereichen soll nach den Fähigkeiten der Mitglieder rekrutiert werden, sodass wir zusammen „Ee fir All - All fir Een“, dem Leitspruch des Feuerwehrverbandes arbeiten können. Aus diesem Grund werden die Vertreter der Fachbereiche von jedem Mitglied der Amicalen gewählt. Dies bedeutet einen enormen Aufwand für das Wahlgeschäft, sorgt aber zugleich dafür, dass JEDER seinen ZV wählen kann.

ZV - Conseil d'administration

CEX - Comité Exécutif

- Präsident
- 4 Vize-Präsidenten
 - Norden
 - Osten
 - Süden
 - Zentrum
- Sekretär
- Kassierer

8 Vertreter Fachbereiche

- Formation
- GMRV (Gleichstellung, Mediation, Recht & Versicherungen)
- Jugend *
- Material
- PR
- Sport & Wettbewerbe
- Tradition
- Veteranen *

(*) Die Fachbereiche Jugend und Veteranen werden integral von den bestehenden Strukturen übernommen. Hier ändert sich also nichts.

Damit nicht die gesamte Vergangenheit verloren geht, werden die Mitglieder des CEX von den Präsidenten der Amicalen gewählt. In der vorliegenden Version der Statuten werden die aktuellen Mitglieder ihr Mandat bis zum nächsten Wahltermin weiterführen. Damit alle Zonen im CEX vertreten sind, bleiben die Vize-Präsidenten weiterhin ihren Zonen zugeordnet und werden ausschließlich von den Amicalen der betreffenden Zone gewählt.

Wie soll die Reform nun von Statten gehen?

Da das Ziel der Fédération in den Statuten angepasst wurde, sodass die Mitglieder auch bei Aufgaben im Rettungswesen helfen können, so ist zusätzlich zur Generalversammlung eine außerordentliche Generalversammlung vorgesehen. Sollten die Statuten in einer der beiden Versammlungen angenommen werden, dann könnte die Ausschreibung für die Fachbereiche Anfang Dezember beginnen. Nach Ablauf der Bewerbungsfrist, können die Wahlen Ende Januar oder Anfang Februar 2026 erfolgen. Diese werden in den Amicalen abgehalten und von den Vertretern der Regionen begleitet.

Die gewählten Vertreter können dann im März ihre erste Versammlung im Fachbereich abhalten und den ständigen Vertreter und den Stellvertreter im ZV, sowie einen Berichterstatter bestimmen. In der Generalversammlung im April oder Mai 2026 kann dann die neue Mannschaft vorgestellt werden.

TIME-LINE:



Die Mission der Kommission ist mit der Ausarbeitung der Statuten und der dazugehörigen Reglemente beendet, nur sind es die Amicalen, die in ihren Reihen die passenden Vertreter ernennen müssen, die neuen Ideen mit aufleben zu lassen, damit das neue Gerüst der Federation mit kompetenten Personen besetzt wird.

Die Mitarbeit im Landesfeuerwehrverband ist keine verlorene Zeit, es ist ein Gestalten der Zukunft. Leider hat die Anzahl der Kandidaturen auf einen Posten in den letzten Jahren stark abgenommen. Dieser Trend kann hoffentlich durch die Reform gebrochen werden. Alle haben jetzt die Möglichkeit sich im Verband einzubringen und somit zur Erneuerung des ZV beizutragen.

Wer wird gesucht?

Mögliche Kandidaten sollten die hier angegebenen Voraussetzungen erfüllen.



Eine Federation, welche mit dem CGDIS auf Augenhöhe diskutieren will, muss mit Experten besetzt sein, Experten auf ihrem Gebiet. Sind erst mal die richtigen Leute an der richtigen Stelle und nicht nur am Stammtisch, dann können möglicherweise noch Wunder geschehen, sodass Feuerwehrfahrzeuge in Museen bestaunt werden können, dass die Dienstgrade etwas über das Können der Feuerwehrleute aussagen, dass Uniformen uniform werden oder dass Traditionen wieder aufleben.

Jeff Paulus, Const Schwartz



Grenzlandmeeschterschaften 2025 zu Ettelbréck



Bewerterowend am CIS Angelduerf

De Pompjeesverband hat d'Éier den 13. September 2025 di 8. Editioun vun de Grenzlandmeeschterschaften zu Ettelbréck am Stadion Am Deich ofzehalen.

Bei de Grenzlandmeeschterschaften handelt et sech em internationalen Pompjeesconcours no de Reegelen vum CTIF. Eng Ekipp besteet aus 9 Mann plus e méiglechen Ersatzmann. De Concours deelt sech an 2 Diziplinen op:

- Beim Läschugrëff besteet d'Aufgab doran dësen esou schnell wéi méiglech opzebauen an dobäi keng Fehler ze maachen
- Um Staffellaf huelen 8 Leit pro Ekipp deel an müssen d'Lanz esou schnell wéi méiglech iwwer 400 m ze droen

Fir d'Organisatioun vun de Grenzlandmeeschterschaften wor d'Concourscommissioun vum Pompjeesverband, mam Patrick Nacciareti un senger Spëtzt, verantwortlech. D'Regioun Norden, d'Gemeng vun Ettelbréck, d'Pompjeesfrënn Angelduerf a.s.b.l., d'Amicale Pompjeeën Ettelbréck a.s.b.l. an de CGDIS hunn dobäi gehollef fir des Veranstaltung erfollegräich iwwert d'Bühn ze bringen.

Am Virfeld vun der Competitioun hat de Pompjeesverband di international Bewerber schon fir de Freideg, 12. September, op e gemeinsamen Owend invitéiert. Zu dësem Ulass huet den CIS Angelduerf bei sech an de Bau invitéiert.

No de Rieden vum Verbandspräsident, Marc Mamer, dem President vun der Regioun Norden, Jean Colling, dem President vun der Concourscommissioun, Patrick Nacciareti, an dem Buergermeeschter vun Ierpeldeng, dem Här Claude Gleis ass de Bewerber den Diplom vun der Grenzlandmeeschterschaft mat Ofzeechen an e klenge Kaddo, säitens des Pompjeesverbands, iwwereescht ginn.

Uschléissend sinn d'Gäschter vun den Amicallen vun Angelduerf an Ettelbréck bekäschtet ginn.

Den 13. September 2025 um 9 Auer sinn di éischt Equippen un de Start gaangen an de ganzen Dag iwwer sinn d'Concoursquippen ugetruede fir sech di verschidden national a regional Ofzeechen ze verdéngen.





Fir di 8. Editioun vun de Grenzlandmeeschterschaften haten sech 37 Equippen ugemellt, des koumen aus Däitschland, Frankreich, Éisträich, Italien a Lëtzebuerg. Ons Faarwen sinn vun den Equippen Hamm, Osweiler 1, Osweiler 2 an Luxemburg Süd vertruede ginn. Fir ons lëtzebuerger Équipes wor et och zugläich den nationalen Concours, verbonnen mat der Qualifikatioun fir vum 23.-26. Juli 2026 ons d'Land zu Eisenstadt an Éisträich, bei den internationalen Pompjeesconcoursen vum CTIF kënnen ze verrieden.

Säit 1992 ass keng lëtzebuerger Concourséquipe méi fir d'Leeschungsfozeechen am Sëlwer ugetrueden. D'Équipe vun Hamm huet sech 4 mol fir Sëlwer ugemellt a konnt um Enn 4 Sëlwermedailen (Lëtzebuerg, Rheinland-Pfalz, Saarland an Elsass) mat Heem huelen. Beim Leeschungsfozeechen am Sëlwer ginn de Sektionschef an de Melder gesat an déi aner 7 Membere ginn ausgeloust.

8. Grenzlandmeisterschaft 13. 09.2025 Tageswertungen				
Platz	Gruppe	WK	bestes Ergebnis	Rang
1	Waldring	A	401,34	Gold
2	Gampert	A	401,11	Gold
3	Welsberg	A	399,82	Gold
4	Pirkhof	A	397,55	Gold
5	Rankweil	A	396,51	Gold
6	Brandenberg	A	394,72	Gold
7	Brixlegg	A	392,9	Gold
8	Osweiler 1	A	392,6	Gold
9	St. Lorenz	A	392,12	Gold
10	Guewenheim	A	389,72	Silber
11	Schleis	A	388,59	Silber
12	Abersee	A	388,06	Silber
13	Haiming	A	387,19	Silber
14	Altkirch	A	386,67	Silber
15	BFV Weiz	A	386,41	Silber
16	Gaildorf 1	A	386,11	Silber
17	Ungenach	A	384,92	Silber
18	Syke	A	382,14	Silber
19	Fraham	A	380,24	Bronze
20	Mainz Drals 2	A	376,75	Bronze
21	Götzis	A	372,86	Bronze
22	Sierndorf	A	371,25	Bronze
23	Gaildorf 2	A	370,84	Bronze
24	Großrosseln	A	363,31	Bronze
25	Mainz Drals 1	A	353,01	Bronze
26	Völklingen A	A	348,95	Bronze
27	Luxemburg Süd	A	338,27	Bronze
28	Saarlouis-Ost	A	336,05	Bronze





Platz	Gruppe	WK	bestes Ergebnis	Rang
1	Steinhaus 1	B	419,86	Gold
2	Munderfing	B	411,37	Gold
3	Völklingen B	B	398,45	Gold
4	Osweller 2	B	398,17	Silber
5	Fluorn-Winzeln	B	367,39	Silber
6	Hamm	B	366,23	Silber
7	Bitburg-Land	B	343,45	Bronze

Platz	Gruppe	Frauen B	bestes Ergebnis	Rang
1	Hasselroth-Gondsroth	C	374,83	Gold

Géint 18 Auer 30 sinn dunn d'Resultater verkënnegt ginn.

Op Invitatioun vun der Concourscommissioun wor d'Präsenz vun onsen zwou Jugendéquipes, déi ons Farwen vum 13.-19. Juli 2026 zu Šumperk an Tschechien bei den internationalen Jugendconcoursen vum CTIF verrieden e besonneche Moment bei der Proklamatioun vun de Resultater.

Trotz dem ville Reen um Enn vum Dag hunn sech d'Concoursequipes net de Spaass huele





geholl an hunn bis an de spéiden Owend eran gefeiert.

De Pompjeesverband huet no der Competitioun d'Bewerter an d'Éiregäscht op e gemeinsam Owendiessen am Hennesbau zu Nidderfeelen invitéiert. Fir hieren Asaz ze éieren huet de Verband nach eng Parti Auszeechnungen verdeelt.

D'Éiremember Ofzeechen vum Verband goung un d'Hären Cord Brinker, Responsabel feuerwehrwettbewerbe.de, Thorsten Fischbach, Landesbewerbsleiter Rheinland-Pfalz, Patrick Laval, Landesbewerbsleiter Saarland, Boris Wilmé, Landesbewerbsleiter Elsass an un den internationalen Concoursleeder vum CTIF Eduard Kammerer.

Dem Här Rainer Eischenwald, administrative Beroder vum de Grenzlandmeeschterschaften, ass d' Éiremember Ofzeechen mat Kroun iwwereesch ginn.



Fir hieren Asaz bei der Organisatioun vun de Grenzlandmeeschterschaften ze éieren ass dem Jean Colling, President vun der

Nordregioun, d'Verdingschtkräiz am Sëlwer an dem Patrick Nacciareti, President vun der Concourscommissioun, d'Verdingschtkräiz am Gold iwwereesch ginn.

D'Grenzlandmeeschterschaften 2025 woren e grouse Succès an di ganz Veranstaltung ass ouni gréisser Problemer iwwert d'Bühn gaangen. E grouse Merci säitens des Pompjeesverbands fir hier Hëllef bei Organisatioun an Logistik geet un d'Gemeng Ettelbréck, de CGDIS an de Regionalverband Norden mat sengen Amicallen.

Text: Patrick Muller / Fotos: Marc Everad





Pompjeescross 2025 zu Beetebuerg



Den Samsden, 27. September 2025, huet d'Sportkommissioun vum Pompjeesverband, zesummen mat der Amicale vum CISBETT di 46. Editioun vum Pompjeescross organiséiert an dëst am Kader vun hierer 125 Joer-Feier.

Di verschidden Strecken fir ons Leefer sinn hannert dem CIS Beetebuerg verlaf. D'Wieder huet matgespillt an esou konnt de Programm ouni Retard starten.

Op dëser Editioun vum Cross sinn 160 Leefer an 12 Kategorien un de Start gaangen an hunn em d'Medaillen gekämpft. Insgesamt woren 24 CIS'en duerch een oder méi Leefer vertrueden.

Et wor och di éichte Kéier, dass mir ons nei Formule virgestallt hunn. D'Leefer ab 16 Joer konnten tëscht enger Streck vun 4.000 oder 8.000 m wielen.

De ganzen Dag iwwer huet d'Amicale vum CISBETT fir d'Wuelbefannen vun de Leefer a Supporteren gesuegt.



Klassement :

Platz	Name	Vorname	Wehr
Bambinis Damen			
1	ACKERMANN	Jodi Kayleen	CIS Käerjeng-Péiteng
Minimes Damen			
1	KOHN	Elisa	CIS Roeserbann
2	FERREIRA	Laura	CIS Mondorf
3	GRAFFE	Lilli	CIS Boevange-sur-Attert
Minimes Herren			
1	RIGANO	Misael	CIS Beckerich
2	RINNEN	Pit	CIS Weiswampach
3	BEAUCHET	Charel	CIS Mondorf
Pupilles 1 Damen			
1	PICK	Samira	CIS Rambrouch
2	BERTHOLD	Amélie	CIS Mondercange-Reckange
3	SIMOES	Laura	CIS Bettembourg
Pupilles 1 Herren			
1	BERNASCONI	Eden	CIS Beckerich
2	GONCALVES VAZ	Ben	CIS Mertzg
3	MASSARD	Jim	CIS Frisange
Pupilles 2 Damen			
1	KOHN	Olivia	CIS Roeserbann
2	BURGOS	Olivia	CIS Roeserbann
3	THILL-GOEREND	Dayna	CIS Dudelange
Pupilles 2 Herren			
1	BRAUN	Brandon	CIS Rambrouch
2	TEIXEIRA	Joé	CIS Sanem-Differdange
3	HENTSCHERL	Mateo	CIS Ingeldorf
Juniors 4000m Damen			
1	THILL	Léini	CIS Rambrouch
Juniors 4000m Herren			
1	DOS SANTOS LOPES	Rodrigo	CIS Rambrouch
2	BOHLER	Yann	CIS Bettembourg
3	KREMER	Ben	CIS Weiswampach
Juniors 8000m Herren			
1	LÖBEL	Thomas	CIS Mondorf
2	THILL	Charel	CIS Rambrouch
3	HOSTERT	Aaron	CIS Pétange
Seniors 4000m Damen			
1	RIES	Julie	CIS Ingeldorf
2	MATHEKOWITSCH	Catherine	CIS Bettembourg
3	GOERENS	Jessie	CIS Rambrouch
Seniors 4000m Herren			
1	CHRISTOPHE	David	CIS Ingeldorf
2	MAMER	Tom	CIS Leudelange
3	VILAR PINHO	Guiherme	CIS Mondorf
Seniors 8000m Damen			
1	DELMARQUE	Jil	CIS Ingeldorf
2	BAD	Lena	CIS Niederanven-Schuttrange
Seniors 8000m Herren			
1	THILL	Alex	CIS Aspelt
2	DAHM	Louis	CIS Ingeldorf
3	THILL	Pol	CIS Rambrouch
Veterans 1 4000m Damen			
1	SCHMIT	Sandy	CIS Troisvierges
Veterans 1 4000m Herren			
1	SAUVEUR	René	CIS Sanem-Differdange
2	KIRPACH	Tom	CIS Niederanven-Schuttrange
Veterans 1 8000m Damen			
1	KINTZLE	Maryse	CIS Rambrouch
2	WEIGEL	Christelle	CIS Rambrouch
Veterans 1 8000m Herren			
1	PICQUOIN	Laurent	CIS Pétange
2	KINTZLE	Laurent	CIS Rambrouch
3	STRINGARO	Frederic	CIS Mondercange-Reckange
Veterans 2 4000m Herren			
1	WEYLAND	Johnny	CIS Wincrange
2	FEIDT	Michael	CIS Niederanven-Schuttrange
3	DA CONCEICAO AFONSO	Luciano	CIS Leudelange
Veterans 2 8000m Damen			
1	LÖBEL	Catherine	CIS Mondorf
Veterans 2 8000m Herren			
1	LIPPERS	Yves	CIS Wincrange
2	GONCALVES	Paulo	CIS Moutfort
3	PAULY	Alain	CIS Mertzg

De Pompjeesverband gratuléiert alle Gewënner an ass stolz op di gudd Leeschtungen vun allen Participanten.

Um Enn vum Dag sinn dunn all Punkten zesummegezielt ginn an de Gewënner vun der Coupe Jean Stracks fir d'Jugendpompjeeën ass de CIS Réiserbann.

D'Coupe Pierre Krieps fir di aktiv Pompjeeën konnt de CIS Rammerech erem fir sech entscheiden.

E grouse Merci geet un d'Amicale vum CISBETT, der Region Süden an der Sportkommissioun vum Pompjeesverband fir d'Organisatioun op der Plaz.

Coupes :

Coupe Krieps (aktiv Pompjeeën a Veteranen)

Wehr	Summe von Punkte
CIS Rambrouch	68
CIS Ingeldorf	44
CIS Niederanven-Schuttrange	36
CIS Mondorf	27
CIS Sanem-Differdange	21
CIS Leudelange	21
CIS Wincrange	20
CIS Pétange	19
CIS Troisvierges	16
CIS Bettembourg	16
CIS Aspelt	10
CIS Useldange	8
CIS Mondercange-Reckange	8
CIS Moutfort	8
CIS Mertzig	7
CIS Weiswampach	7
CIS Nordstad	6
CIS Kayl-Tétange	6
CIS Dudelange	5

Coupe Stracks (Jugendpompjeeën)

Wehr	Summe von Punkte
CIS Roeserbann	38
CIS Rambrouch	34
CIS Beckerich	28
CIS Mondorf	25
CIS Mondercange-Reckange	22
CIS Käerjeng-Péiteng	22
CIS Sanem-Differdange	20
CIS Weiswampach	16
CIS Ingeldorf	13
CIS Mertzig	13
CIS Frisange	12
CIS Bettembourg	12
CIS Useldange	9
CIS Boevange-sur-Attert	8
CIS Dudelange	7
CIS Kayl-Tétange	7
CIS Troisvierges	1

Text: Patrick Muller / Fotos: JPW an Marianne Probst



CIS Roeserbann



CIS Rambrouch

De Pompjeesverband sicht eng Amicale fir de Pompjeescross 2026 auszedroen. Interesséiert?

Schéckt är Demande per Mail un sport@fnsp.lu



Amtsübergabe im CIS Mersch



v.l.n.r.: Paul HACK, Michel MALHERBE (in Vertretung von Louis MALHERBE), Christian WAGENER, Daniel MARQUES, Paul SCHROEDER bei der Übergabe der Präsentkörbe

Seit Anfang Februar bekleidet Christophe DIMMER das Amt des beruflichen CIS-Leiters im CIS Mersch. Anfang Juli fand die feierliche Amtsübergabe statt.

Eingeladen waren unter anderem der Generaldirektor Paul Schroeder, der Zonen-Chef Paul HACK, sowie sein Stellvertreter Jean STEIN, Bürgermeister Michel MALHERBE mit Vertretern des Schöffen- und Gemeinderates, sowie zahlreichen Feuerwehrleuten. Auch eine Delegation der Partnerwehr Rethen/Leine (bei Hannover) war zu diesem Festakt angereist.

Der scheidende CIS-Chef Daniel MARQUES machte in seiner Ansprache einen Rückblick auf die vergangenen Jahre.

Anschließend referierte Zonen-Chef Paul HACK über die zukünftige Entwicklung des Rettungsdienstes im Alzettetal.

Generaldirektor Paul SCHROEDER überreichte die Insignien des CIS-Chef an Christian DIMMER. Seitens des CIS erhielt der neue Chef symbolisch den Schlüssel des Einsatzzentrums.

Christian DIMMER bedankte sich für das Vertrauen und sprach von den neuen Herausforderungen, welche an das CIS gestellt werden: Stationierung einer DLK, sowie von 2 RTWs. Anschließend richtete Generaldirektor Paul SCHROEDER einige aufmunternde Worte an die Versammlung.

Danach wurden Geschenke überreicht an den scheidenden CIS-Chef, sowie an seine beiden scheidenden Stellvertreter Louis MALHERBE und Christian WAGENER.

Die Delegation aus Rethen/Leine überbrachte ebenfalls Geschenke. Da die Kameraden aus Porz-Langel verhindert waren, waren die Rethener über Köln gefahren, um deren Geschenke mitzubringen. Die Kameraden bedankten sich für die gute Zusammenarbeit und wünschten weiterhin eine gute Zusammenarbeit mit der neuen CIS-Leitung.

Der Abend klang anschließend gemütlich aus mit Ehrenwein und Leckereien vom Grill.



Generaldirektor Paul SCHROEDER überreicht die Insignien des CIS-Chef an Christian DIMMER



Daniel MARQUES übergibt symbolisch den Schlüssel des CIS Mersch an Christian DIMMER

Text: JPW / Fotos: Marc EVERAD

Éirennol vun de Jugendpompjeeën



Maxime Mirto: Éirennol am Gold vun der Lëtzebuerger Jugendpompjeeën

Eng weider Persoun déi mir éieren ass net nëmme mat vill Kompetenz, mee virun allem mat Häerz a Séil fir eis Jugendpompjeeën do – an ass och nach ëmmer do.

An zwar de Maxime Mirto

Zënter 2010 ass de Maxime stellvertretende Jugendleeder bei de Jugendpompjeeën zu Mamer – eng Funktioun, déi hien ouni Ënnerbriechung elo schonn zanter 15 Joer mat grousssem Engagement a Leidenschaft ausféiert.

A senger ganzer Zäit als Jugendleeder huet hie säi Wëssen, seng Erfahrung an,

virun allem, seng Passioun fir d'Pompjeeëswiesen mat Begeeschterung un eis Kanner a Jugendlecher weiderginn.

Seng Übung ware net nëmme professionell, mee och ofwiesslungsräich a pedagogesch wäertvoll.

Mat sengem Organisatiounstalent a sengem virbildleche fräiwëllege Geescht, huet de Maxime dozou bäigedroen, datt eis Jugendpompjeeën ëmmer gutt encadréiert a gefuerdert goufen. Duerch seng kontinuierlech Ënnerstützung hunn eng ganz Rei vun hinnen de Sprong bei déi aktiv Pompjeeë gepackt – an esou gëtt säin Asaz nach laang no der Jugendpompjeeëszäit weidergedroen

Seng fräiwëlleg an onermiddlech Beméiunge fir d'Jugendaarbecht am Pompjeeëswiesen, seng Kollegialitéit an säi virbildlecht Fachwëssen maachen hien zu engem verdéngten Empfänger vun dëser Auszeechnung.

E ganz grouse MERCI.

Désirée Thilgen

Marc Mergen: Éirennol am Sëlwer vun der Lëtzebuerger Jugendpompjeeën

De Marc war vun 2008 bis 2018 Member vum Jugendleederteam an huet dobäi vun 2010 bis 2018 d'Funktioun vum Jugendleeder iwwerholl. A senger ganzer aktiver Zäit huet hie mat vill Leidenschaft an Engagement d'Kanner an d'Jugendlech ënnerstëtzt an hinne gehollef, sech zu reife a verantwortungsbewusste Persounen ze entwéckelen.

Besonnenesch erausstécht seng Initiativ: «E Stop fir de Mupp».

Wat ufanks "just" eng gutt Iddi war, ass duerch säi Glawe an säin Duerchhale landeswäit bekannt ginn. 52 Tonnen Plastiksstépp sinn zu Mamer zesumme komm – genuch fir d'Ausbildung vun engem Assistenz Hond voll ze finanzéieren.

Dat ass net nëmme e symboleschen Erfolleg – dat ass Mënschlechkeet an Aktioun. E Beispill dofir, wéi ee mat kleng Gesten Groussen bewierke kann.

A ween de Marc kennt, dee weess: Hien huet ni opgehalen. Och no 2018, wéi seng offiziell Funktioun eriwier war, war hien do.

Wann d'Jugendpompjeeën Hëllef gebraucht hunn – de Marc war do an hien ass nach ëmmer do. Ob als President vun der Amicale, als Frënd, oder als grouse Mann am Hannergrond, deen d'Säit net sicht, mee d'Schëller ubitt.

Säin Onvergläichlecht Engagement weist, wéi staark de Marc sech net nëmme fir d'Jugendpompjeeën mee och fir d'Gemeinschaft agesat huet.

De Marc ass kee Mënsch vun de grouse Wieder – mee vun de staarke Gesten. A genee dofir verdéngt hien all Respekt, all Merci, a grouss Unerkennung.

Merci Marc – fir alles, wat's de gemaach hues. A fir alles, wat's de nach ëmmer méchs.



Emmer erëm eppes Neies !

Wei gewosst, ass d'Protection Civile jo an de CGDIS integréiert ginn an ass domadder an Geschicht vum Lëtzebuerger Rettungsdingscht agaang.

An de 60er Joeren sinn Zentren vun der PC mat deemols neien Ambulanzen ekipéiert ginn an zwar mam Modell CITROËN HY mat blo-wäisser Faarw, ausser dem Zenter Bigonville, déi haten een VW T1.

En eenzege vun deene Ween ass nach am Land a war säit laange Joeren am Stock vum Pompjeesverband ënnerbruegt. Des Ambulanz mat der Immatriculatioun A1723 ass fréier am Zenter Diddeleng an duerno zu Lëntgen am Asaz gewiescht.

Si ass den 22.02.1967 an den Dingscht gestallt ginn an ass den 12.09.1966 fir de Spezialpräiss vun 222.500 Lëtzebuerger Franc beim „Etoile Garage PEUSCH“ kaaft ginn.

Laut der groer Kaart war de Woon umellt ginn fir 2 Plaze vir an hannen 3 + 2 Brancards. Leider huet Ambulanz an hierer Pensioun un der Carosserie vill gelidden, guff desöfteren gepléischtert an huet hannendran ee ganz schlecht Bild ofginn.

Nun, d'Ekipp aus dem Pompjeesmusée vum Lëtzebuerger Pompjeesverband huet d'Erlabnis kritt fir di Ambulanz während enger gewëssener Zäit am Pompjeesmusée auszustellen. Duerfir hu mir die Ambulanz hannendran an hieren ursprünglichen Zoustand renovéiert. D'Visiteuren kënnen sech hei an déi Zäit zeréckversetzen a mat Secherheet ginn et nach vill Erënnerungen ënnert all de fréieren Memberen vun der Protection Civile, déi nach op dëse Ween gefuer sinn.

Eis ass et wichteg, dass jiddereen hei den Ennerscheid vun den Ambulanzen vun deemols op haut am Pompjeesmusée ka gesinn. Och fir die jonk Pompjeeën ass et secherlech interessant den Ennerscheid ze gesinn well: „Nëmmen wann ee seng Vergaangenheet kennt, weess een d'Géigewart ze schätzen.“

Ekipp aus dem Pompjeesmusée



Noruff Jean Thiry

Den 13. Juli, dem Jang sengem Gebuertsdag, huet eis déi traureg Noricht erreecht, dass eise Komerod eis den Dag virdru fir ëmmer verlooss huet.

De Jean Thiry ass dem Pompjeescorps vu Mutfert-Méideng den 1. Mäerz 1970 bäigetrueden, nodeems hien sech zu Mutfert mat senger Fra Alice, déi hien am Café Mutfert Stuff kenne geléiert huet, néiergelooss huet.

Zu dëser Zäit war net besonnesch vill lass bei de Pompjeeën. Mat engem Unhänger mat Pompel aus dem Joer 1956 goufen d'Feier bekämpft. Donieft waren et Pressessiounen a Fester, déi d'Veräinsliewe markéiert hunn. Vun 1974 sollt dunn en Opschwong am Corps kommen zu deem de Jang wesentlech bäigedroen huet. Den 23. Mee war Kantonaldag zu Mutfert, an de Jang stoung an der Equipe, déi d'Übung virgedroen huet. Op Stiefesdag am Joer duerno ass et zu enger Verjüngung vum Comité komm, an de Jang huet d'Funktoun vum Keessier ugehall, déi hie bis Januar 1994 ausgefouert huet. Duerno war hien nach 4 Joer als Member am Comité, éier hien nach weider Joren als Keesserevisor fungéiert huet.



De Jang beim Centenaire 2004

Den nei zesummegeallte Comité huet net laang gewaart, an et ass direkt un d'Aarbecht gaangen. Als grouss Evenementer aus dëser Zäit sinn d'Uschafung vum éischte motoriséierte Pompjeeswon, engem Ford Transit am Joer 1978 an dat 75-järegt Stéitungsfest 1978-1979 zréckzebehalen. Hei war de Jang als Keessier vum Organisatiounscomité am Asaz. An et ass monter esou weider gaangen: 1981 gouf e Fuesbal mam Thema „Louis XIV à Montfort“ an der „Mutfert Stuff“ organiséiert. Dofir waren déi 2 Jangen (Thiry a Schumacher) sowéi den Erny Moes extra op Bréissel gefuer fir Kostümer erauszesichen. Nach 3 thematesch Fuesbaler si nokomm. Zäitgläich goufen zu Méideng an der aler Schoul e puer Säll als nei Veräinsräimlechkeeten an d'Rei gesat. Dofir si ganz vill Owender drop gaangen, an de Jang war natierlech mat derbäi.

Dem Jang lounge d'Gesellegkeet ëmmer vill um Häerzen. Hien huet et och agefouert, dass bei gesellegen Owender zesumme gesonge ginn ass. Dofir huet hien extra Gesangsbicher zesummegeallt, wou allerlee Lëtzebuerger Vollekslieder dra waren. Ab dem Joer 1984 ass e weideren Titel derbäi komm: „de Mutfert Feierwon“, deen hie fir de Kommandant Jean Schumacher bei der Remise vun enger Medail op d'Melodie vum Feierwon selwer getext huet.

Et kéint een nach laang esou weider fueren: d'Partnerschaft mat de Pompjeeën vum Geisenhausen a Bayern, Ausflug, Kantonaldeeg, Haxenowender (wou



«Croix de Mérite» am Gold fir eng laang Pompjeeskarriär (2015)

hien all Rekorder mam Verkaf vun de Virverkaufstickete gebrach huet), Bande Dessinée a Fester, Übungen an Asätz: de Jang war bal ëmmer derbäi. Sou och wéi den Tour de France 1992 duerch d'Land gefuer ass oder 2003-2004, wou hie Pätter vum Fändel vum Centenaire ginn ass.

Während all deene Stonne stoung de Jang ni wierklech an der éischter Rei an hat och ni eng gëlle Sträif. Mee hie war eng richtig a wichteg Stäip vum Veräin. An dat och nach no senger aktiver Zäit. Am Joer 2006 ass hien an d'Pompjeespensioun gaangen, mee huet sech ëmmer nach op Cortègen a Feiere blécke gelooss. 2021 hu mir zesumme seng 80 Joer gefeiert. Et ass gefeiert ginn, wéi sech dat gehéiert bei engem gudde Patt an lessen, a natierlech duerft d'Lidderbuch an eng jett Geschichten aus vergaangene Joren net feelen. Sinn et net och dës Momenter, déi dem Jang esou wichteg waren, déi d'Equipp zesumme geschweesst hunn? Wéi schreift hien dach selwer a sengem „Mutfert Feierwon“: „... mir wëllen lech zu Mutfert weisen, dass net de Glanz an och net d'Geld, mee nëmmen d'Trei zesummenhält“.

An deem Sënn wäert de Jang eis an eisen Erënnerungen nach laang erhale bleiwen.

Frënn vum fréiere Pompjeescorps Mutfert-Méideng

Yves Schumacher



Übung Kantonaldag 1974 : De Jang als Schlauchtrupp-Chef

Zentralvorstand vom 19.06.2025

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 20:30 Uhr

Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	Generalkassiererin	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Marc EVERAD	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Vakant (Norden), Jeff PAULUS (Osten), Joé PAULUS (Süden), Vakant (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats Juni.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 10 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Nico Grisius, Esra Lotoll, Christophe Mannes und Marc Everad fehlen entschuldigt.

Jean-Paul Wagener vertritt die Region Zentrum, ist jedoch nicht stimmberechtigt.

3) Schriftwechsel

Patrick Muller informiert, dass 2 Einladungen zu regionalen Zeltlagern eingegangen sind.

Marc Mamer wird an der Eröffnung des Zeltlagers der Region Osten in Berburg teilnehmen.

4 Vertreter des Verbands sind zur Parade auf die Haupttribüne eingeladen worden, für die FNP werden Marc Mamer, Serge Heiles, Nico Grisius und Const Schwartz vorständig sein. Marc Mamer wurde dieses Jahr ebenfalls zur offiziellen Zeremonie in die Philharmonie durch Premierminister Luc Frieden eingeladen.

Marc Mamer wird am 25. Juni an der Gartenparty des Großherzogs auf Schloss Berg teilnehmen.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass die Wettbewerbsmannschaft der Region Zentrum den Nationalen Wettbewerb gewonnen hat und sich damit für Berlin qualifiziert hätte. Die Mannschaft der Region Süden erhält eine 2. Chance die nötigen Punkte zu erreichen.

Am CTIF Symposium der Jugendfeuerwehr in Sofia (Bulgarien) nahm man mit 3 Jugendfeuerwehrleuten teil, sie wurden von Eva Gessner und Sam Herschbach begleitet.

Nach einem Fall in einer Sektion der Jugendfeuerwehr, informiert Frank Hermes, dass die Wissenstests nur vom Jugendausschuss abgehalten werden dürfen. Die Jugendsektionen dürfen natürlich gerne bei sich für den Wissenstest üben. Dies ist im neuen Gradenreglement des CGDIS welches am 1.1.2026 in Kraft tritt ebenfalls so festgehalten.

5) Bericht der Veteranen

Jos Tholl informiert, dass man sich mit dem Innenminister Léon Gloden getroffen hat um über die „allocation de reconnaissance“ zu diskutieren. Es ging um die Veteranen, die vor Juli 2018 ausgetreten sind und weniger als ihre Kollegen erhalten. Ab 2026 werden diese eine Vergütung von 520 € erhalten.

Veteranen sind bei allen Aktivitäten der Amicale und des Verbands über den CGDIS versichert. Auch sollen interessierte Veteranen im Projekt ResCLU mitarbeiten können um eine nationale Reserve des Rettungsdienstes aufzubauen. Man hat dem Minister auch den Finanzbericht präsentiert, eine Erhöhung des Budgets ist in Zukunft möglich.

Das Sekretariat soll im nächsten Flash Informationen zum neuen Tarif der „allocation de reconnaissance“ veröffentlichen.

6) Gründung Jugendfeuerwehr asbl

Die Delegierten haben vor der Sitzung die Statuten der neuen Asbl der Jugendfeuerwehr erhalten.

Die Statuten wurden am 19. Juni im Verwaltungsrat des CGDIS angenommen.

Der Zentralvorstand ist einstimmig mit den Statuten und der Gründung der „Lëtzebuurger Jugendpompjeeën asbl“ einverstanden.

Das Sekretariat soll einen Brief mit der Entscheidung des Zentralvorstands an den CGDIS schicken.

7) Reform – Statuten und internes Reglement

Die Delegierten suchen nach einer Übergangslösung wie man den Exekutiven Rat von 4 auf 2 Vizepräsidenten reduzieren kann. Es wird vorgeschlagen im Übergangsreglement das Mandat der 4 Vizepräsidenten am 31.12.2026 auslaufen zu lassen, im selben Jahr sollen dann die 2 Vizepräsidenten ausgeschrieben werden.

Es soll aber im Text vorgesehen werden, dass die Generalversammlung die Anzahl der Vizepräsidenten bestimmen kann.

Am 19. September und 29. September sollen 2 Informationsversammlungen stattfinden (CNIS und im Norden), die Versammlung im CNIS soll über Zoom gestreamt werden.

Man muss noch eine Lösung finden wie die Wahlen für die verschiedenen Fachbereiche organisiert werden sollen. Die Mitglieder sollen sich informatisch für die Wahlen der einzelnen Fachbereiche registrieren können.

Die außerordentliche Generalversammlung auf der die Statuten gestimmt werden sollen, soll am 14.11. stattfinden, Ausweichtermin ist der 28.11. In der Ausgabe 04/2025 des Verbandsorgan, welches Anfang Oktober erscheinen wird, sollen die Reformpläne im Detail präsentiert werden.

8) Europäischer Feuerwehrverband

Marc Mamer nahm an der Gründungssitzung des europäischen Feuerwehrverbands teil. 21 Mitgliedsstaaten haben auf der Versammlung beschlossen diesen Verband zu gründen um die Feuerwehrleute vor dem europäischen Parlament zu vertreten. Die Kosten für die Mitgliedschaft sind dieselben wie im CTIF und belaufen sich auf 800 €. Marc Mamer wurde als Kassenrevisor des neu gegründeten Verbands bestimmt.

Zum Abschluss nahm Marc Mamer an einem Empfang teil und wurde in die Landesvertretung des Saarlands in Berlin eingeladen, wo er von der Ministerpräsidentin des Saarlandes Anke Rehlinger sowie Innenminister Reinhold Jost begrüßt wurde.

9) Berichte des Exekutiven Rates

CTIF HAZMAT Sitzung in Warschau

Serge Heiles berichtet den Delegierten über die Sitzung der HAZMAT Kommission, die vom 4. bis 7. Juni in Warschau (Polen) stattgefunden hat.

CTIF Delegiertenversammlung in Sofia

Marc Mamer und Serge Heiles nahmen an der Delegiertenversammlung des CTIF in Sofia teil. Marc Mamer wird. Nach dem Auslaufen seines Postens als Kassierer den Posten des Kassenrevisors im

CTIF übernehmen. Die Feuerwehr-Wettbewerbe 2026 in Berlin mussten mangels Finanzierung abgesagt werden.

Verwaltungsrat CGDIS

Frank Hermes informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 21.05.2025.

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 19.06.2025.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

10) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Zentrum

Jean-Paul Wagener fragt ob nach Ausfall des CTIF-Wettbewerbs in Berlin, die Jugendfeuerwehr den nationalen Wettbewerb grösser aufziehen wird?

Frank Hermes antwortet, dass der Wettbewerb in gewohnter Form stattfinden wird, es sind keine Änderungen geplant.

Region Osten

Jeff Paulus fragt ob man die Präsentation der Finanzberichte auf der Generalversammlung verbessern kann?

Marc Mamer antwortet, dass man in der nächsten Sitzung mit Esra Lotoll über die Präsentation der Finanzberichte diskutieren wird.

Region Süden

Bryan Mahé fragt den Vorstand wie es um die Rückzahlung der Versicherungen steht, wie müssen diese auf der Steuererklärung angegeben werden?

Marc Mamer gibt Erklärungen zu diesem Thema.

11) Verschiedenes

Vorwort Feuerwehrzeitung

Frank Hermes wird das Vorwort für die Ausgabe 03/2025 schreiben und dem Sekretariat zukommen lassen.

Zentralvorstand

Die nächste Sitzung des Zentralvorstands findet im CNIS statt, gefolgt von einem gemeinsamen Abendessen. Die Sitzung wird ausnahmsweise um 18 Uhr starten.

Zentralvorstand vom 17.07.2025

Sitzungsbeginn: 18:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 20:00 Uhr

Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	Generalkassiererin	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Marc EVERAD	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Vakant (Norden), Jeff PAULUS (Osten), Joé PAULUS (Süden), Vakant (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats Juli.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Anwesenheit von 13 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Jeff Paulus nimmt an der Versammlung teil, ist jedoch nicht stimmberechtigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert, dass die Stromrechnungen von Marnach bis April 2025 allesamt annulliert wurden. Ab Mai wird der Verband die Rechnungen wieder übernehmen, man wird für 2026 ein entsprechendes Budget beim Innenministerium beantragen.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass man am 23.6. eine kurzfristige Einladung erhalten hat um an einem Erasmus Austausch in Paris vom 13.7. – 18.7. teilzunehmen. 2 Jugendfeuerwehrleute aus Luxemburg nehmen an dieser Veranstaltung teil.

Über 400 Kinder nehmen diesen Sommer an 3 regionalen Zeltlagern in den Regionen Osten, Zentrum und Norden teil. Anfang des Jahres hat die Jugendfeuerwehr auch 50 neue Feldbetten bestellt, die demnächst geliefert werden.

5) Bericht der Veteranen

Kein Bericht.

6) Reform

Die Informationsversammlungen zur Reform des Landesfeuerwehrverbands werden am

- 19. September 2025 um 19h30 im CNIS - Auditorium und

- 29. September 2025 um 19h00 im Lycée Classique

in Diekirch stattfinden.

2 außerordentliche Generalversammlungen werden auf den 14. und 28. November angesetzt, dort soll über die Statuten abgestimmt werden.

Ein Artikel über die Reform soll in der nächsten Ausgabe des Verbandsorgans veröffentlicht werden und die Statuten werden Ende September auch auf der Internetseite des Verbands ersichtlich sein.

Die Mitglieder des Zentralvorstands diskutieren über die Übergangsbestimmungen und wie Wahlen ablaufen könnten. Der CEX stellt fest, dass die vorgesehene Reduzierung von 4 auf 2 Vize-Präsidenten in dem Sinn ein Problem darstellt, dass einfach so nicht klar ist für welche 2 Personen das Mandat endet. Jeff Paulus schlägt als Alternative vor, dass nach Annahme der Statuten komplette Neuwahlen des Vorstands ausgeschrieben werden. Im Übergangsreglement könnte vorgesehen werden, dass der bestehende Vorstand bis nach den Wahlen die laufenden Geschäfte erledigt. Der Präsident bemerkt, dass sämtliche Mandatsträger für eine spezifische Mandatsdauer gewählt sind und komplette Neuwahlen einen nicht zu vernachlässigenden Einfluss auf die Kontinuität des Verbandes haben werden. Jedes Jahr steht mindestens ein Mitglied des CEX zur Wahl um die Erneuerung sowie den Erhalt des Wissenstands zu garantieren.

Da die ausführenden Reglemente noch nicht vorliegen, kann der ZV noch nicht über den Statutenvorschlag abstimmen. Dies soll nach der Sommerpause geschehen.

7) Grenzlandmeisterschaften in Ettelbrück

Marc Mamer präsentiert der Versammlung alle aktuellen Informationen zu den Grenzlandmeisterschaften. Am 15.7. war Patrick Nacciareti, Präsident der Wettbewerbskommission beim Exekutiven Rat vorstehend um diesen über den Stand der Organisation zu informieren.

8) Berichte des Exekutiven Rates

Nationalfeiertag

Marc Mamer macht einen kurzen Bericht zu den Feierlichkeiten für Nationalfeiertag.

Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 17.07.2025.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

9) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Norden

Jean Colling teilt der Versammlung mit, dass einem die Anzahl der «pompiers de support» in seinem CIS von der Zone vorgeschrieben wird.

Marc Mamer antwortet, dass er niemanden rauswerfen soll, man soll erstmal auf die Einführung von RescLu warten. Notfalls wird man mit dem Generaldirektor Kontakt aufnehmen.

Region Zentrum

Marc Everad fragt ob die Region Zentrum Läufer zum Cross am 27. September anmelden darf?

Patrick Muller antwortet, dass dies auf dem Anmelde-schein vorgesehen ist.

Marc Everad vertrat den Verband bei einer Veranstaltung des SDIS 57, er überbringt die Grüße von Colonel Armand Jung.

Region Osten

Const Schwartz informiert, dass die Wettbewerbsmannschaften aus Osweiler an den Landesmeisterschaften in Rheinland-Pfalz teilgenommen haben, außerdem waren 4 Wertungsrichter präsent.

Region Süden

Nico Grisius informiert, dass am 27. September der Nationale Cross in Bettembourg stattfinden wird.

Er nahm an der außerordentlichen Generalversammlung der CMCM teil, die neuen Statuten wurden angenommen.

10) Verschiedenes

Finanzielle Unterstützung an die Regionen

Nach Analyse der aktuellen Finanzlage schlägt der Exekutive Rat der Versammlung vor insgesamt 24.000 € an die Regionen auszuzahlen.

Der Zentralvorstand ist einstimmig mit diesem Vorschlag einverstanden.

Rundschreiben EKG

Es wurde ein Rundschreiben seitens des CGDIS verschickt, dass es den Sanitätern auf der Einsatzstelle verbietet ein EKG zu machen, außer wenn ein Arzt seine Zustimmung gibt.

Marc Mamer wird sich informieren und gegebenenfalls einen Brief an den Präsidenten des Verwaltungsrates des CGDIS vorbereiten um sich über diese Maßnahmen zu beschweren wenn diese zu weit geht und die Sanitäter bei ihrer Arbeit einschränkt.

Opléisierung Fehlersich:





**Fédération Nationale
des Pompiers
de Luxembourg**

Öffnungszeiten:

jeden Samstag 10:00 - 18:00
von Ostersonntag bis zum letzten Samstag
im November

Letzter Einlass: 17:00

Ouverture:

tous les samedis 10:00 -18:00
du samedi de Pâques jusqu'au dernier
samedi du novembre

Dernière entrée: 17:00

Opening time:

every Saturday 10:00 - 18:00
from Easter Saturday until last Saturday in
November

Last entry: 17:00



*Andere Öffnungszeiten können für Gruppen
angefragt werden.*

*D'autres horaires d'ouverture peuvent être
demandés pour les groupes.*

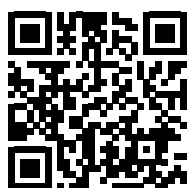
Other opening times can be requested for groups

Tel: 28 55 64 22



POMPJEEES MUSÉE

an der Géitz Nidderwooltz



pompjeesmusee.lu